

Các Đề xuất của Ủy ban năm 2026:
Thông qua _____ Thông qua với sửa đổi _____
Không thông qua _____ Giữ lại tại Ủy ban _____

1 **Chủ đề:** Nâng Cao Khả Năng Tiếp Cận Hồ Sơ Tài Chính của Công Đoàn đối với Đoàn
2 Viên

3 **Tác giả:** Lisa Finkle

4 **Đề Trình bởi:** Địa Phương 200

5

6 **XÉT RẰNG**, các quỹ và tài sản của Công Đoàn được quản lý và nắm giữ dưới sự ủy thác
7 vì lợi ích của toàn thể đoàn viên. **XÉT RẰNG**, với tư cách là một tổ chức dân chủ do
8 đoàn viên lãnh đạo, cam kết của chúng ta đối với tính minh bạch là một nguyên tắc nền
9 tảng. **XÉT RẰNG**, nghị quyết này củng cố cam kết đó bằng việc bảo đảm đoàn viên có
10 quyền tiếp cận rõ ràng và trực tiếp đối với thông tin tài chính của Công đoàn.

11 **XÉT RẰNG**, hiện nay đoàn viên chưa có một quy trình rõ ràng và thuận tiện để xem xét
12 các hồ sơ tài chính cốt lõi của Công đoàn, như các hợp đồng có giá trị lớn, tài liệu của các
13 quỹ phúc lợi và các thỏa thuận đầu tư. **XÉT RẰNG**, điều này hạn chế khả năng của đoàn
14 viên trong việc hiểu đầy đủ cách thức các nguồn lực của Công đoàn được quản lý và xác
15 minh rằng các quỹ đang được sử dụng đúng mục đích đã đề ra.

16 **XÉT RẰNG**, sửa đổi này thiết lập một quy trình rõ ràng và đơn giản để bất kỳ đoàn viên
17 có tư cách tốt đều có thể yêu cầu, xem xét và nhận bản sao các tài liệu tài chính quan
18 trọng của Công đoàn. Đồng thời sửa đổi này yêu cầu Công đoàn chủ động đăng tải một
19 số hồ sơ nhất định trên khu vực an toàn, chỉ dành cho đoàn viên trên trang web của Công
20 đoàn nhằm tạo điều kiện tiếp cận thuận tiện hơn.

21 **XÉT RẰNG**, việc tăng cường minh bạch tài chính thông qua nghị quyết này góp phần
22 xây dựng lòng tin, nâng cao trách nhiệm giải trình và tăng cường quyền chủ động của
23 đoàn viên. Điều này bảo đảm rằng các thực hành tài chính của Công đoàn luôn được thực
24 hiện phù hợp với nghĩa vụ ủy thác, đồng thời phục vụ lợi ích tốt nhất của toàn thể đoàn
25 viên mà chúng ta đại diện.

26 **ĐƯỢC QUYẾT NGHỊ RẰNG**, Chính Sách và Quy Trình Hành Chính (AP&P) của
27 SEIU Local 503 được sửa đổi như sau:

28 **1. Sửa đổi Điều VIII (Các vấn đề tài chính khác)**

29 Điều VIII của AP&P, “Các vấn đề tài chính khác”, được sửa đổi bằng việc bổ sung thêm
30 Mục 14 mới như sau:

31 **Phần 14. Tiếp Cận Hồ Sơ Tài Chính của Đoàn Viên.**

32 (a) **Quyền Kiểm Tra.** Bất kỳ đoàn viên có tư cách tốt đều có quyền kiểm tra và
33 yêu cầu bản sao các Hồ Sơ Tài Chính thuộc phạm vi điều chỉnh.

34 (b) **Định Nghĩa về các Hồ Sơ Tài Chính thuộc Phạm Vi Điều Chỉnh.** Trong
35 phạm vi của chính sách này, “Hồ sơ Tài chính thuộc phạm vi điều chỉnh”
36 bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- 37 1. Các thỏa thuận ủy thác hiện hành, tài liệu chương trình, và tất cả các sửa đổi đang
38 có hiệu lực liên quan đến Quỹ Hưu trí và Quỹ Tiết kiệm của SEIU Local 503,
39 cùng với bất kỳ quỹ ủy thác phúc lợi hoặc đầu tư nào do Công đoàn tài trợ.
- 40 2. Toàn bộ các hợp đồng hiện hành, bản mô tả công việc, hoặc thư chấp thuận hợp
41 tác giữa Công đoàn (hoặc bất kỳ thực thể nào do Công đoàn kiểm soát) với các
42 nhà cung cấp dịch vụ.
- 43 3. Tất cả các hợp đồng hiện hành hoặc thư chấp thuận hợp tác với các nhà quản lý
44 đầu tư bên thứ ba, chuyên gia tư vấn, và các nhà cung cấp dịch vụ chính của các
45 quỹ trọng yếu của Công đoàn, bao gồm Quỹ Phúc lợi Đình công, Quỹ Bảo vệ
46 Việc làm và Hành động, và Quỹ Vấn đề.
- 47 4. Các bản kê khai tài chính bằng văn bản hằng năm theo yêu cầu đối với các Cán bộ
48 Toàn bang, Cán bộ Địa phương, Thành viên Ban Giám đốc, Phó Giám đốc, và các
49 nhân sự Công đoàn thuộc diện điều chỉnh.
- 50 5. Các báo cáo tóm tắt về giao dịch với bên liên quan được lập cho mục đích rà soát
51 tài chính nội bộ hoặc báo cáo ra bên ngoài.

52 (c) **Quy Trình Yêu Cầu.**

- 53 1. Đoàn viên có thể gửi yêu cầu bằng văn bản (bao gồm qua email) đến Thủ quỹ
54 Công đoàn hoặc người được Thủ quỹ chỉ định. Yêu cầu phải xác định rõ ràng nhất
55 có thể các hồ sơ cụ thể được yêu cầu.
- 56 2. Trong vòng ba mươi (30) ngày dương lịch kể từ khi nhận được yêu cầu, Công
57 đoàn phải xác nhận và thực hiện một trong các hình thức sau: (i) cho phép kiểm

58 tra hồ sơ tại Trụ sở Công đoàn trong giờ làm việc bình thường; hoặc (ii) cung cấp
59 bản sao dưới dạng điện tử hoặc bản in.

60 (d) **Bản sao và Phí.** Đoàn viên có quyền nhận bản sao dưới dạng điện tử hoặc
61 bản giấy đối với các hồ sơ đã được yêu cầu. Công đoàn có thể thu một khoản
62 phí hợp lý, nhưng không vượt quá chi phí thực tế phát sinh cho việc sao chụp
63 và gửi tài liệu.

64 (e) **Quy Định về Việc Che Thông Tin có Giới Hạn.** Công đoàn chỉ được phép
65 che (làm mờ) các loại thông tin giới hạn sau đây:

- 66 1. Thông tin nhận dạng cá nhân, bao gồm nhưng không giới hạn ở số An sinh Xã
67 hội, số tài khoản ngân hàng cá nhân và địa chỉ cư trú.
- 68 2. Thông tin độc quyền có phạm vi hẹp, khi việc tiết lộ sẽ vi phạm thỏa thuận bảo
69 mật pháp lý hoặc gây tổn hại đáng kể về pháp lý hoặc cạnh tranh đối với Công
70 đoàn.

71 Không được che (làm mờ) các điều khoản tài chính trọng yếu, tên các bên trong
72 thỏa thuận, và thời hạn của bất kỳ thỏa thuận nào.

73 **2. Sửa đổi Điều XVI (Hồ sơ tại Trụ sở chính)**

74 Điều XVI của AP&P, “Hồ sơ Trụ sở chính”, được sửa đổi bằng việc bổ sung thêm Mục
75 10 mới như sau:

76 **Phần 10. Danh mục và công bố chủ động Hồ sơ Tài chính thuộc phạm vi** 77 **điều chỉnh.**

78 (a) **Danh Mục các Hồ Sơ.** Thủ quỹ hoặc người được ủy quyền của Thủ quỹ có
79 trách nhiệm lập và duy trì danh mục tất cả các Hồ sơ Tài chính thuộc phạm
80 vi điều chỉnh theo định nghĩa tại Điều VIII, Mục 14. Danh mục này phải bao
81 gồm loại hồ sơ, tên của bên còn lại trong thỏa thuận (nếu có), thời gian có
82 hiệu lực và địa điểm lưu trữ tài liệu.

83 (b) **Chủ Động Công Bố.** Để tăng cường tính minh bạch, Công đoàn phải đăng
84 tải và duy trì các tài liệu sau trên khu vực bảo mật chỉ dành cho đoàn viên

85 trên trang web của Công đoàn hoặc trên một nền tảng điện tử tương tự dành
86 cho đoàn viên truy cập:

- 87 1. Các thỏa thuận ủy thác và tài liệu chương trình hiện hành đã được các bên ký kết
88 đầy đủ đối với tất cả các chương trình phúc lợi và hưu trí do Công đoàn tài trợ.
89 2. Bản tóm tắt hằng năm bằng ngôn ngữ phổ thông về các giao dịch với bên liên
90 quan được các Cán bộ, Ủy viên Ban Điều hành và nhân sự thuộc diện áp dụng
91 công bố trong các bản kê khai tài chính hằng năm của mình.

92 **(c) Quy Định về Việc Che Thông Tin Trong Các Tài Liệu được Đăng Tải.** Bất kỳ
93 tài liệu nào được đăng tải trực tuyến chỉ được phép che thông tin trong phạm vi
94 giới hạn quy định tại Điều VIII, Mục 14 (e).

95 Sau khi rà soát, xác định rằng không cần sửa đổi Điều lệ SEIU Local 503 để thực hiện
96 nghị quyết này. Các thay đổi nêu trên được ban hành phù hợp trong Chính Sách và Quy
97 Trình Hành Chính (AP&P), tài liệu có chức năng bổ sung và triển khai Điều Lệ của Công
98 đoàn. Các sửa đổi này thiết lập các thủ tục cụ thể về quyền của đoàn viên và không xung
99 đột với cơ cấu quản trị hiện hành được quy định trong Điều Lệ.

100 Nhằm bảo đảm tính nhất quán và loại bỏ các quy định mâu thuẫn trong Chính sách và
101 Quy trình Hành chính, Mục 14 mới của Điều VIII (“Quyền tiếp cận của đoàn viên đối với
102 Hồ sơ Tài chính thuộc phạm vi điều chỉnh”) thay thế Mục 8 trước đây của cùng Điều.

103 Theo đó, nội dung sau trong Điều VIII của AP&P được bãi bỏ và xóa khỏi văn bản:

104 **~~Phần 8. Yêu Cầu Cung Cấp Thông Tin Tài Chính.~~**

105 ~~(a) Các yêu cầu cung cấp thông tin tài chính từ đoàn viên thuộc đơn vị thương~~
106 ~~lượng phải được chuyển đến Thủ quỹ của Công đoàn.~~

107 ~~(b) Thủ quỹ hoặc người được ủy quyền có thể cung cấp bản tổng quan chung~~
108 ~~về dữ liệu tài chính của Công đoàn.~~

109 ~~(c) Thủ quỹ có thể ủy quyền cho một Ủy Viên Ban Điều Hành, nhân sự Công~~
110 ~~Đoàn hoặc Cán bộ Toàn bang tiếp nhận và xử lý các yêu cầu cung cấp thông~~
111 ~~tin, đồng thời giải thích các tài liệu tài chính.~~

112 Các quy định mới tại Điều VIII, Mục 14 và Điều XVI, Mục 10 được bổ sung vào AP&P
113 theo nội dung quy định tại mục “Sửa đổi AP&P” của nghị quyết này.

114 **TIẾP TỤC QUYẾT NGHỊ** rằng nghị quyết này và các sửa đổi đối với Chính sách và
115 Quy trình Hành chính (AP&P) nêu trong nghị quyết này có hiệu lực ngay khi được Đại
116 Hội Đại Biểu thông qua.

117 Thủ quỹ và Giám đốc Điều hành, hoặc những người được họ ủy quyền, được giao thực
118 hiện các bước triển khai sau đây:

119 1. Trong vòng chín mươi (90) ngày kể từ khi được thông qua, Công đoàn phải công
120 bố và phân phối đến toàn thể đoàn viên bản tóm tắt bằng ngôn ngữ dễ hiểu về các
121 quyền tiếp cận hồ sơ tài chính theo các chính sách mới này.

122 2. Trong vòng một trăm tám mươi (180) ngày kể từ khi nghị quyết được thông qua,
123 Công đoàn có trách nhiệm:

- 124 ○ Thiết lập và thực hiện các thủ tục tiếp nhận, theo dõi và đáp ứng các yêu
125 cầu của đoàn viên đối với Hồ Sơ Tài Chính thuộc phạm vi điều chỉnh.
- 126 ○ Hoàn thành danh mục ban đầu của các Hồ Sơ Tài Chính thuộc phạm vi
127 điều chỉnh theo quy định tại Điều XVI, Mục 10 của AP&P.
- 128 ○ Thiết lập cổng thông tin điện tử bảo mật dành riêng cho đoàn viên và đăng
129 tải bộ tài liệu ban đầu theo quy định tại Điều XVI, Mục 10 của AP&P.

130 Ban Giám Đốc có trách nhiệm báo cáo về tình trạng triển khai nội dung này tại phiên họp
131 Đại Hội Đại Biểu định kỳ kế tiếp.

CÁC BÁO CÁO TÁC ĐỘNG
Tài Chính: Việc triển khai nghị quyết này sẽ thiết lập một chức năng hành chính mới, mang tính thường xuyên, đòi hỏi nguồn lực tài chính đáng kể và cam kết duy trì nhân sự liên tục. Đối với một tổ chức phục vụ đoàn viên của mình, chi phí ước tính trong năm đầu tiên dao động khoảng từ 555,000 đến 1.325 triệu đô la, với chi phí hằng năm liên tục từ 285,000 đến 645,000 đô la. Các ước tính này bao gồm chi phí tăng cường nhân sự, thuê tư vấn để xây dựng nền tảng điện tử và các biện pháp an ninh mạng nhằm bảo vệ dữ liệu. Công Bằng: Nghị quyết này có thể tạo ra tác động tiêu cực vì đoàn viên có thể được tiếp cận các thông tin tài chính cá nhân của từng đoàn viên và nhân viên, những thông tin

không nhất thiết liên quan đến hoạt động của công đoàn. Ngoài ra, chưa xác định được một kế hoạch rõ ràng nhằm bảo vệ các hồ sơ khỏi các nguy cơ tội phạm mạng.

Pháp Lý: Nghị quyết này đặt ra những vấn đề đáng kể về tính bảo mật và các mối quan ngại pháp lý. Các quy định cấm việc lược bỏ thông tin về các điều khoản tài chính, tên các bên liên quan và chi tiết hợp đồng có thể xung đột với các thỏa thuận bảo mật và các nghĩa vụ pháp lý khác mà Công đoàn phải thực hiện đối với các nhà cung cấp và đối tác. Trong một số trường hợp, việc tiết lộ thông tin được bảo vệ có thể khiến Công Đoàn đối mặt với các tranh chấp hợp đồng, trách nhiệm pháp lý hoặc gây tổn hại đến các hoạt động nhạy cảm về tổ chức, thương lượng, tranh tụng hoặc chiến lược mà các công đoàn theo truyền thống vẫn bảo vệ. Ngoài ra, việc đăng tải thêm các hồ sơ liên quan đến tài chính và phúc lợi lên mạng, cũng như cung cấp quyền tiếp cận rộng rãi đối với các biểu mẫu công khai thông tin, có thể làm gia tăng nguy cơ truy cập trái phép, sử dụng sai mục đích thông tin nhạy cảm, đánh cắp danh tính, quấy rối hoặc gây tổn hại đến các cá nhân là đoàn viên. Điều này làm phát sinh các rủi ro đáng kể về pháp lý, hợp đồng, bảo mật thông tin, vận hành và an ninh dữ liệu.

Chính Trị: Không có tác động về mặt chính trị